

ZAMIAST „PRESCRIPTUM”

Oddajemy do rąk Czytelników publikację, którą chcielibyśmy uczynić pierwszym numerem Biblioteki „Postscriptum Polonistycznego”. Jest to numer specjalny. Został zredagowany przez członków komitetu redakcyjnego oraz przyjaciół redaktora naczelnego pisma, który w tym roku obchodzi 60. urodziny.

Pismo ma charakter monograficzny. Niniejszy tom specjalny został zatytułowany *Interpretacje*. Swoje teksty do tomu złożyli przyjaciele, pracownicy Wydziału Filologicznego, którzy w ciągu 22 lat istnienia Szkoły Języka i Kultury Polskiej, której przez 16 lat Romuald Cudak był dyrektorem, byli z nią związani poprzez wykłady o literaturze polskiej dla cudzoziemców, prowadzone i w Polsce, i w wielu miejscach za granicą. Wykłady te odbywały się w ramach letniej szkoły języka, literatury i kultury polskiej w Cieszynie, Podyplomowych Studiów Kwalifikacyjnych Nauczania Kultury Polskiej i Języka Polskiego jako Obcego w ich edycjach polskich (Katowice, Rybnik) i zagranicznych (Budapeszt, Lwów, Mińsk, Berlin, Lipsk, Rzym, Kolonia) oraz na zagranicznych polonistykach, z którymi Szkoła nawiązała współpracę w czasie dyrektury R. Cudaka. Zajęcia te często miały charakter wykładów i seminariów interpretacyjnych, pracy z tekstami poetyckimi, co bardzo pociąga młodych polonistów za granicą.

Mamy nadzieję, że specjalny, jubileuszowy tom jako dodatek do „Postscriptum Polonistycznego” nie tylko sprawi radość Jubilatowi, ale także będzie atrakcyjną publikacją dla pracowników i studentów zagranicznych polonistyk, stanowiąc dla nich inspirację do kolejnych lekcji literackich.

Jolanta Tambor
zastępca redaktora naczelnego

ALTERNATIVE “PRESCRIPTUM”

We present this volume to the readers and we would like it to be the first issue in the series called *Postscriptum Polonistyczne Library*. This is a special issue. It has been compiled by the members of editorial office and friends of the General Editor, who celebrates his 60th birthday this year.

The magazine is monographic in character. This special issue has been called *Interpretations*. It consists of articles written by Romuald Cudak's friends: employees of the Faculty of Philology. During the 22 years the School of Polish Language and Culture has been operating (16 years with Romuald Cudak as its headmaster) they have been connected with the school through lectures on Polish literature given to foreigners both in Poland and in many places abroad. The lectures were designed for the Summer School of Polish Language and Culture in Cieszyn, a Postgraduate Course in Teaching Polish Culture and Polish Language to Foreigners – its Polish editions (Katowice, Rybnik) and foreign editions (Budapest, Lviv, Minsk, Berlin, Leipzig, Rome, Cologne) - and some faculties of Polish philology abroad that the School began to cooperate with while Romuald Cudak was its headmaster. These lectures and seminars were dedicated to the art of interpretation, which is very attractive for Polonists abroad.

We hope that this special issue, as a supplement to *Postscriptum Polonistyczne*, will not only satisfy the Jubilat but will become an attractive publication for teachers and students of Polish philology abroad, inspiring them to further literary experiences.

Jolanta Tambor
Deputy Editor